|  |  |
| --- | --- |
| **СОВЕТ 2022 Женева, 21–31 марта 2022 года** |  |
|  |  |
|  |  |
| **Пункт повестки дня: PL 1.6** | **Документ C22/53-R** |
| **18 февраля 2022 года** |
| **Оригинал: английский** |
| Отчет Генерального секретаря | |
| проект основ политики в области многоязычия в МСЭ | |

|  |
| --- |
| Резюме  В настоящем документе содержится проект Основ политики в области многоязычия в МСЭ, разработанный в соответствии с Рекомендацией 1, изложенной в докладе Объединенной инспекционной группы ООН 2020 года (JIU/REP/2020/6) о многоязычии в системе ООН, с учетом поправок, предложенных в ходе обсуждения РГС-ЯЗ отчета Генерального секретаря по Резолюции 154.  Необходимые действия  Совету предлагается **одобрить** проект Основ политики в области многоязычия в МСЭ.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Справочные материалы  *Документ* [*C21/12*](https://www.itu.int/md/S21-CL-C-0012/en) *Совета* |

# I Введение

Учитывая огромное значение многоязычия для работы Организации Объединенных Наций, Объединенная инспекционная группа ООН в своем докладе 2020 года о многоязычии в системе ООН (JIU/REP/2020/6) рекомендовала административным руководителям организаций системы Организации Объединенных Наций подготовить стратегические основы политики в области многоязычия наряду с административными и оперативными руководящими положениями по их применению и представить их на утверждение к концу 2022 года.

Рабочая группа Совета по языкам (РГС-Яз) одобрила эту рекомендацию и в своем отчете Совету 2021 года (Документ [C21/12](https://www.itu.int/md/S21-CL-C-0012/en)) просила "*Секретариат в соответствии с рекомендациями ОИГ поддерживать внедрение многоязычия в сферу общественных связей и обмена знаниями, уделяя особое внимание многоязычному содержанию официальных веб-сайтов и социальных сетей во всем мире*"*.*

Совет 2021 года утвердил отчет РГС-Яз по переписке как часть пакета отчетов рабочих групп Совета (РГС).

# II Определение

В целях настоящих основ политики многоязычие определяется как способность отдельных лиц и организаций общаться в устной и письменной форме на нескольких языках[[1]](#footnote-1)1.

# III Принципы

a) МСЭ соблюдает принципы работы на шести языках ООН, уважает и поддерживает эти принципы в своей работе по содействию языковому разнообразию.

b) Многоязычие является средством повышения эффективности, производительности и прозрачности Союза.

c) Владение языками содействует мобильности, потенциалу трудоустройства и личному развитию персонала МСЭ.

d) МСЭ придает первостепенное значение равноправному использованию шести официальных языков Союза в рамках имеющихся у него финансовых ресурсов.

e) МСЭ обязан принимать меры по выполнению всех резолюций, решений и рекомендаций своих руководящих органов, в которых определяется порядок лингвистического обеспечения.

f) МСЭ отвечает за интеграцию многоязычия в отношении шести официальных языков ООН в свою повседневную деятельность на равной основе, насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов.

# IV Цели и задачи

## Цели

1 Главной целью Основ политики МСЭ в области многоязычия является обеспечение эффективного внедрения многоязычия во все виды деятельности Союза, насколько это возможно, и повышение осведомленности о принципах и значении многоязычия во всем Союзе.

2 Интеграция многоязычия в деятельность секретариата обеспечит принятие осознанных и взвешенных решений в области использования языков на основе анализа действующих мандатов, потребностей клиентов и имеющихся ресурсов.

3 Настоящие основы должны определять необходимые меры для принятия и выполнения Союзом, в том числе соответствующие руководящие положения для содействия внедрению многоязычия во всем Союзе на базе принципа "единого МСЭ", включая веб-сайт "единого МСЭ", в рамках имеющихся ресурсов и на равной основе (в том числе в форматах, доступных для лиц с ограниченными возможностями и особыми потребностями).

4 Благодаря использованию этих руководящих положений и мер, основы политики в области многоязычия должны содействовать росту и устойчивости действий Союза.

## Задачи

1 Удовлетворение языковых потребностей международных участников МСЭ в рамках имеющихся финансовых ресурсов с целью обеспечения надлежащего распространения результатов их работы, реализации политики и нормативных положений на региональном и глобальном уровнях.

2 Определение ответственности различных заинтересованных сторон, в том числе координатора МСЭ по вопросам многоязычия, сети координаторов Секторов, Редакционного совета по веб-сайту, руководства МСЭ, высокопоставленных руководителей и персонала МСЭ в целом.

3 Повышение осведомленности секретариата и Государств-Членов о вопросах многоязычия и обеспечение непрерывного диалога между этими заинтересованными сторонами.

4 Обеспечение условий для того, чтобы соответствующий глобальный контент, создаваемый МСЭ, в том числе веб-сайты, видеоматериалы и публикации соответствовали действующим требованиям в области многоязычия.

5 Ведение работы по расширению использования языков на веб-сайте МСЭ с целью охвата большей аудитории на местном уровне, с учетом того, что это может иметь решающее значение в чрезвычайной ситуации.

6 Укрепление сотрудничества по связанным с многоязычием вопросам в рамках общей системы ООН с целью расширения знаний о передовом опыте и извлеченных уроках в связи с внедрением многоязычия.

7 Укрепление межсекторального сотрудничества по вопросам доступности и цифровой доступности в отношении многоязычия с использованием внутренних знаний и опыта.

8 Обеспечение условий для того, чтобы вопросы многоязычия были отражены в политике МСЭ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 Многоязычие в системе Организации Объединенных Наций, [JIU/REP/2020/6](https://undocs.org/en/JIU/REP/2020/6). [↑](#footnote-ref-1)